

N366

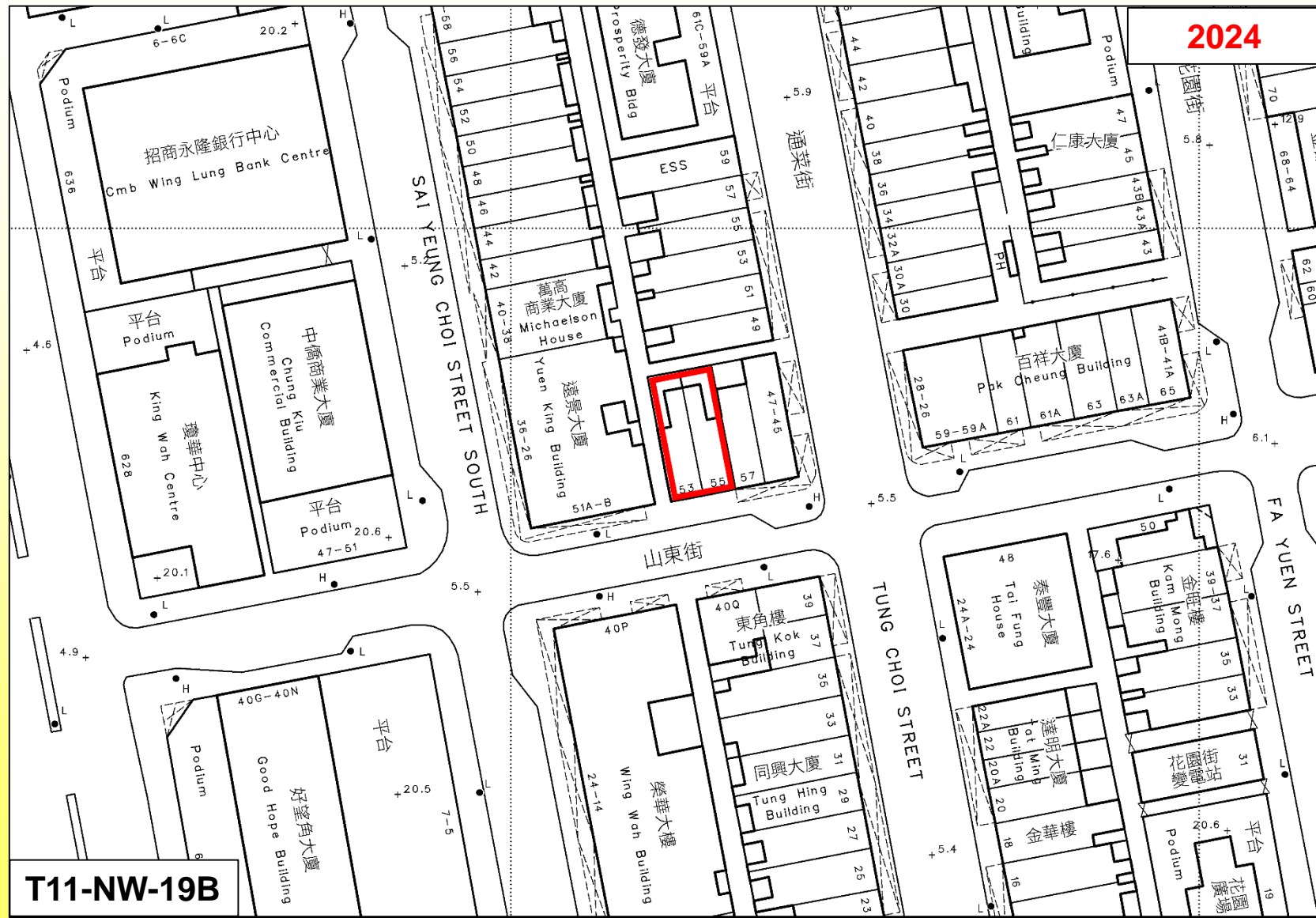
九龍旺角山東街53及55號
**Nos. 53 and 55 Shantung Street,
Mong Kok, Kowloon**

N366

九龍旺角山東街53及55號 Nos. 53 and 55 Shantung Street, Mong Kok, Kowloon

擬議沒有評級
Proposed No Grading

約建於1930年
Built around 1930



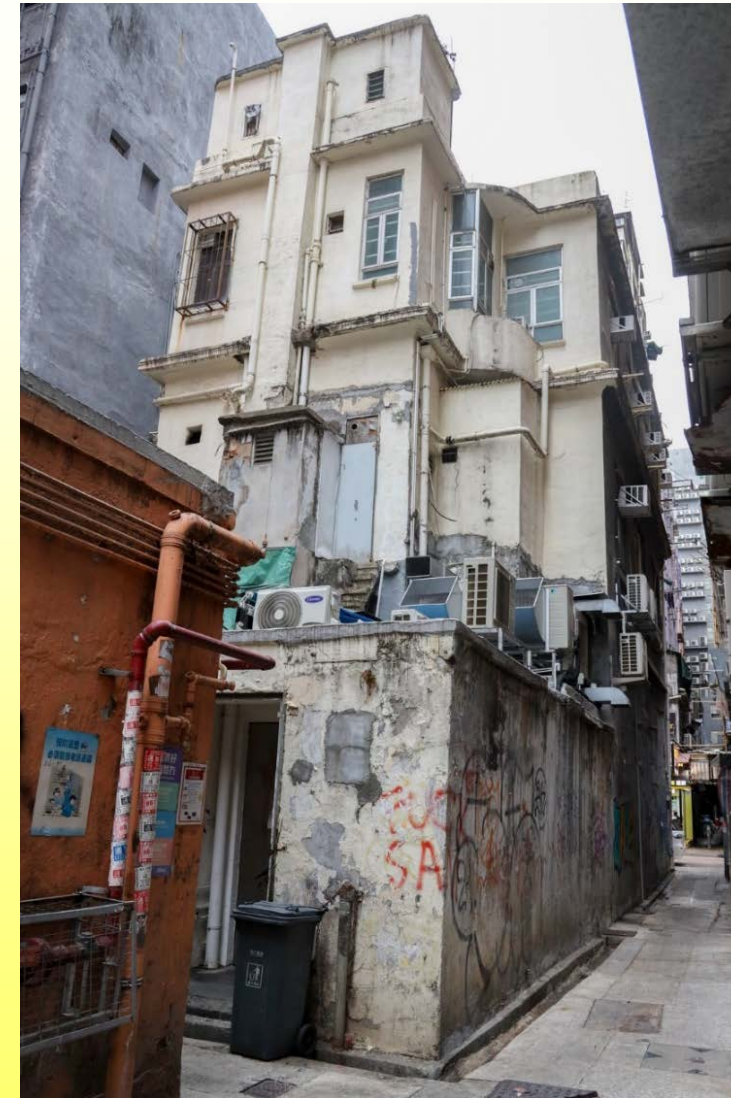
T11-NW-19B

只用於識別位置，並非確實範圍 For identification of location only, not exact boundary

九龍旺角山東街53及55號
Nos. 53 and 55 Shantung Street, Mong Kok, Kowloon



山東街53及55號正立面
Front elevation of Nos. 53 and 55 Shantung Street



山東街53及55號背立面
Rear elevation of Nos. 53 and 55 Shantung Street

九龍旺角山東街 53 及 55 號 文物價值評估報告

歷史價值

山東街 53 及 55 號與 57 及 59 號原本是一排四幢相連的建築物，但現時只剩下山東街 53 及 55 號。根據一九三零年簽訂的土地契約，四幢建築物所處的土地最初註冊為九龍內地段第 2189 號，¹ 從夾附契約的一份圖則，可見該四幢建築物的布局。當中，山東街 53 及 55 號的覆蓋範圍，與現時的相符。² 最早載於九龍內地段第 2189 號土地記錄的業主包括陳祥靄、蘇劍如、倪士欽和吳郁青，四人於同年簽署了露台保證書，就面向山東街而建的露台，向當局承諾會遵循相關的規定。³ 因此，相信山東街 53 及 55 號於一九三零年左右落成。

一九三四年年初，旺角一班坊眾致力為當區與日俱增的失學兒童籌辦學校，這學校便是後來的中華兒童書院。中華兒童書院於一九三四年年底在山東街 53、55、57 及 59 號開辦，⁴ 校長是吳涵真，吳氏自一九三零年代初開始從事兒童教育工作。⁵

一九三八年十一月，一所名為中華業餘學校的夜校在中華兒童書院的校舍內開辦，招收有意在業餘時間進修的青年，⁶ 中華業餘學校和中華兒童書院輪流在晚間和日間授課。中華業餘學校的

¹ 山東街 53、55、57 及 59 號坐落的土地最初註冊為九龍內地段第 2189 號。然而，這地段其後被分成若干細小的地塊，山東街 53 及 55 號現時分別註冊為「九龍內地段第 2189 號 B 分段第一小分段」及「九龍內地段第 2189 號 B 分段餘段」。

² 土地註冊處，九龍內地段 2189 號的政府租契，一九三零年十二月二十一日。

³ 土地註冊處，註冊摘要編號 UB122954，一九三零年十二月二十六日。

⁴ 〈九龍坊眾舉辦兒童書院〉，《工商日報》，一九三四年八月十二日；〈九龍中華兒童書院近訊〉，《工商日報》，一九三四年十二月十二日。

⁵ 一九三三年，吳涵真在彌敦道開設兒童書局，以可負擔的價格專門出售兒童書籍和玩具，書局在香港頗受歡迎。吳氏也是現時九龍塘學校其中一名創校校董，該校於一九三六年創立。戰後，他在東南亞推動辦學，繼續其兒童教育事業。〈破天荒之兒童書店〉，《工商晚報》，一九三三年五月九日；〈介紹吳涵真先生〉，《南洋商報》，一九四七年五月二十九日；宋一平：「《叱吒風雲集》及其編者吳涵真」，載《音樂研究》，第 3 期，二零二一年，頁 54-60，121。

⁶ 〈中華業餘學校招收學員〉，《立報》，一九三八年十一月二日。根據一九三八年十二月二十二日的《立報》，中華業餘學校和中華兒童書院共用同一校舍，地址在山東街 53、55、57 及 59 號。見〈問題解答 一般問題 業餘學校〉，《立報》，一九三八年十二月二十二日。

董事長是陶行知，他是中國一位教育理論家和改革者，⁷ 吳涵真亦獲委任為中華業餘學校的校長。

中華業餘學校提供文學、音樂、話劇及外語等課程，⁸ 並邀請茅盾、劉思慕、林煥平及樓適夷等學者擔任導師。⁹ 陶行知也曾數度在該校演講。¹⁰

中華業餘學校開辦的時間非常短暫，只維持了兩個學期，而每個學期為期三個月，至一九三九年便停辦。¹¹ 相信中華兒童書院運作至一九四一年亦結束，其間王漢基買入山東街 53 及 55 號，地下及樓上各層分別改為商店及住宅。¹² 多年來，建築物的業權曾多次易手，山東街 57 及 59 號於一九五八年拆卸重建。¹³ 近幾十年來，山東街 53 及 55 號主要作商業用途。

山東街 53 及 55 號是兩幢相連的唐樓，樓高三層、平頂，並以鋼筋混凝土興建，這種建築物料自一九三零年代起被廣泛使用。這組唐樓布局對稱，背後圍封後院。兩幢建築物中間建有共用牆壁和共用樓梯，樓梯則設於山東街一方。

建築價值

面向山東街的正立面相對簡約，樓上各層均建有窄長的懸臂式露台，以混凝土托架支撐，伸出行人道之上。側立面和背立面為素色抹灰牆身。除了二樓背面的弧形露台較為特別，以及每層外牆均飾以簡單的水平線條之外，建築物的外部及內部並沒有其他裝飾

⁷ 陶行知透過其倡議成立的中華業餘學校實踐他平民教育的理念，並藉此提高香港青年於抗日戰爭中的救國意識。見麥堅彌：「生活教育在香港」，載周佳榮、丁潔編：《陶行知與香港「中業」教育》（香港：書作坊，二零一零年），頁 14-15；盧瑋鑾：「陶行知先生在香港」，載《開卷》月刊，總第 20 期，一九八零年八月，頁 18-20。

⁸ 麥堅彌：「生活教育在香港」，載周佳榮、丁潔編：《陶行知與香港「中業」教育》（香港：書作坊，二零一零年），頁 14-15。

⁹ 盧瑋鑾：「陶行知先生在香港」，載《開卷》月刊，總第 20 期，一九八零年八月，頁 18-20。

¹⁰ 《業餘月刊》創刊號（香港：中華業餘學校校友會，一九三九年）；王文嶺：《陶行知年譜長編》（成都：四川教育出版社，二零一二年），頁 466-473。

¹¹ 中華業餘學校第一和第二學期分別於一九三八年約十一月中及一九三九年三月七日開學。見〈中華業餘學校招收學員〉，《立報》，一九三八年十一月二日；呂家偉、趙世銘：《港澳學校概覽》（香港：中華時報社，一九三九年，頁 154；〈中華業餘學校招收第二期學員〉，《立報》，一九三九年三月八日；〈中華業餘學校 有停辦訊〉，《立報》，一九三九年八月十三日。

¹² 歷史檔案館，HKRS57-6-14971，“K.I.L. 2189 S.B.”，一九四二年至一九四五年及 HKRS57-6-14972，“K.I.L. 2189 S.B.”，一九四二年至一九四五年。

¹³ 屋宇署，「佔用許可證（編號 K209/58）」，一九五八年八月十一日。

構件。

儘管山東街 53 及 55 號原有的建築形式包括其懸臂式露台大致被保留，但多年來曾進行若干大規模的改建和加建工程，以致大幅改變了建築物的原貌和原真性。這些改動包括：面向山東街的露台全被圍封、山東街 55 號的正立面被後加的大型面板覆蓋、所有窗戶被換成新式鋁窗、山東街 55 號屋頂的矮牆曾被改動，以致與 53 號矮牆的高度出現參差。

保持原貌程度及罕有程度

山東街 53 及 55 號見證了二戰前香港教育的發展。¹⁴ 然而，在戰後數十年，山東街 53 及 55 號隨着業權的轉變而出現不同的使用者，建築物的單位曾作多種商業用途，包括醫療診所、髮廊、運動服裝店和食肆。¹⁵

社會價值和地區價值

由山東街 53 及 55 號可步行至附近其他唐樓，包括上海街 600、602、604、606、612、614、620、622、624 及 626 號（二級歷史建築），以及彌敦道 729 號（三級歷史建築）。山東街 53 及 55 號在地理上亦鄰近東華三院文物館（法定古蹟）、旺角水月宮（三級歷史建築）和聖公會諸聖座堂（三級歷史建築）。

組合價值

¹⁴ 吳倫霓霞、余炎光編著：《中國名人在香港：30・40 年代在港活動紀實》（香港：香港教育圖書公司，一九九七年），頁 189。

¹⁵ 根據一九六八年的年鑑，簡滿章醫生於山東街 53 號二樓經營私家診所。見香港華僑日報編：《香港年鑑》，第二十一回（香港：香港華僑日報，一九六八年）。運動服裝店和食肆的租賃記錄可見九龍內地段第 2189 號 B 分段第一小分段及九龍內地段第 2189 號 B 分段餘段的物業資料。

參考資料

Document Records at the Land Registry Office, Hong Kong

Property Particulars of K.I.L. 2189.

Property Particulars of R.P. of Section B of K.I.L. 2189.

Property Particulars of Sub-Section 1 of Section B of K.I.L. 2189.

Land Registry Office. Memorial No. UB122954, 26 December 1930.

Land Registry Office. Government Lease of K.I.L. 2189, 21 December 1930.

Archives at Public Records Office, Hong Kong

HKRS57-6-14971. “K.I.L. 2189 S.B.”, 1942 to 1945.

HKRS57-6-14972. “K.I.L. 2189 S.B.”, 1942 to 1945.

Maps of the Hong Kong Government

Survey and Mapping Office, Lands Department. Topographic Map, 1:1000, Map ref.: 11-NW-19B, 2024.

Hong Kong Government Reports Online

Government Notification No. 184, *The Hongkong Government Gazette*, 19 March 1909, p. 173, from Hong Kong Government Reports Online.

Document Records at the Buildings Department

Building Authority's Office, “Permit from the Building Authority to a building owner to occupy a new building (Permit No. K209/58)”, 11 August 1958.

Books

王文嶺：《陶行知年譜長編》（成都：四川教育出版社，2012年）。

吳倫霓霞、余炎光編著：《中國名人在香港：30-40年代在港活動紀實》（香港：香港教育圖書公司，1997年）。

呂家偉、趙世銘：《港澳學校概覽》（香港：中華時報社，1939年）。

周佳榮、丁潔編：《陶行知與香港「中業」教育》（香港：書作坊，2010年）。

周佳榮、文兆堅編：《陶行知與近代中國教育》（香港：香港教育圖書公司，2010年）。

東華三院：《香港東華三院百年史略》，上冊（香港：東華三院，1970年）。

香港華僑日報編：《香港年鑑》，第二十一回（香港：香港華僑日報，1968年）。

鄭寶鴻、佟寶銘編著：《九龍街道百年》（香港：三聯書店(香港)有限公司，2012年）。

魯金：《九龍街道故事》（香港：三聯書店(香港)有限公司，2022年）。

Articles, Newspapers and Other Sources

Lam, Chung Wai Tony. “From British Colonization to Japanese Invasion: The 100 years architects in Hong Kong 1841–1941.” *HKIA journal: the official journal of the Hong Kong Institute of Architects*, No. 45, (2006): 44–55.

Yao, Yusheng. "Rediscovering Tao Xingzhi as an Educational and Social Revolutionary." *Twentieth-Century China*, Vol. 27, No. 2 (2001): 79–120.

《業餘月刊》創刊號（香港：中華業餘學校校友會，1939年）。

宋一平：「《叱吒風雲集》及其編者吳涵真」，載《音樂研究》，第3期，2021年，頁54–60，121。

林澹如：「吳郁青一家行善」，載《台北市蕉嶺同鄉會會刊》，第34期，1993年，頁45–47。

劉書峰：「從職業教育到愛國報國教育：香港早期新聞教育研究（1927–1949）」，載《傳播與社會學刊》，第39期，2017年，頁189–219。

盧瑋鑾：「陶行知先生在香港」，載《開卷》月刊，總第20期，1980年8月，頁18–20。

〈破天荒之兒童書店〉，《工商晚報》，1933年5月9日。

〈九龍坊眾舉辦兒童書院〉，《工商日報》，1934年8月12日。

〈九龍中華兒童書院近訊〉，《工商日報》，1934年12月12日。

〈中華業餘學校招收學員〉，《立報》，1938年11月2日。

〈問題解答 一般問題 業餘學校〉，《立報》，1938年12月22日。

〈中華業餘學校招收第二期學員〉，《立報》，1939年3月8日。

〈中華業餘圖書館徵求社會助力〉，《大公報》，1939年7月17日。

〈中華業餘結業典禮〉，《大公報》，1939年7月24日。

〈中華業餘學校 有停辦訊〉，《立報》，1939年8月13日。

〈介紹吳涵真先生〉，《南洋商報》，1947年5月29日。

〈學校歷史〉，九龍塘學校(小學部)，https://www.ktsps.edu.hk/1/01_4.html，accessed on 30 January 2024.